ترحمة الحمل الاستفهامية

في الانجليزية ، كما تعلم ، نوعان من الجمل الاستفهامية . أولاً- تلك التي تبدأ باستخدام الكلمات الاستفهامية التالية:

1- Who

Who took my gun? من أخذ بندقيتي ؟ Who broke the window? من كسر النافذة؟ Who is he like? Who does he look like? بشبه من هو ؟

2- Who-Whom

Who(whom) did she pay? لمن دفعت ؟ Who did you fight with? مع من حاربت ؟ Who (whom) do you fight? من تحارب ؟ Who do you want to speak to? من تربد التحدث معه ؟

3- Whose

Whose gun is this? ىندقىة من هذه ؟

4- Why (What...for)

What is he like as a painter?

What did you do that for? لم فعلت هذا ؟

5-Which

Which of your sister is the oldest Which من اكبر اخواتك سناً ؟ بأي جامعة التحق ؟ university did he go to?

6- What

What dose he look like? ما شكله ؟ What use is that? ما حدوى ذلك ؟ What delayed you? ما الذي اخرك ؟ What broke the window? ما الذي (تسبب في) كسر النافذة ؟

What do you fight with? بأي سلاح تحارب؟ ما العمل ؟ ماذا مكن أن يحدث ؟

What if we should fail to find them?

what about a cigarette? هل تود سيجارة أو مكنك إعطائي سيجارة ؟ What is his father? ما عمل والده ؟ What height is your room? ما ارتفاع حجرتك ؟

7- Where

Where do you live? أبن تقيم ؟ 8- When do you get up متى تستيقظ عادة ؟

9- How

كىف أتىت ؟ How did you come? How high is Mount Everest? ما ارتفاع جبل ايفرست؟

ما هي قدرته في الرسم ؟

لو اخفقنا في العثور عليهم ؟

How tall is he? ما طوله؟ How much do you want? کم تطلب ؟ بأي سرعة يقود سيارته ؟ How fast does he drive? How many soldiers stormed the enemy كم جنديا اقتحم موقع العدو؟ position? How often do you travel abroad? تسافر كثيرة إلى الخارج ؟ How is she? كىف حائها ؟ كيف حالك؟ سؤال يوجه لمن يتم الالتقاء به How do you do? للمرة الأولى، أي أنه يعنى ، في الواقع . تشرفنا ثانياً- تلك التي لا تبدأ بكلمة من الكلمات Does the performance improve? هل الأداء بتحسن ؟ Did the performance improve? هل تحسن الأداء ؟ Will the performance improve? هل سبتحسن الأداء ؟ Would the performance improve? هل سيتحسن الأداء ؟ Can the performance improve? أمن الممكن للأداء ان يتحسن (هناك تشكك في إمكانية ذلك) Will the performance have improved? هل تحسن الأداء من الممكن ؟ هل سيكون الأداء قد تحسن في نهاية العام ؟ by the end of the year? هل سيكون الأداء أفضل في نهاية العام ؟ أمن الممكن أن يتحسن الأداء (قدر من التشكك) Could the performance improve? من اللازم للأداء أن بتحسن ؟ أكان في الإمكان أن يتحسن الأداء (الأداء لم(أ) Should the performance improve? ىتحسن من الممكن أن يكون الأداء قد تحسن (استفسار يدل على عدم المعرفة أو الاستبعاد (ب) Could the performance have improved? أكان تحسين الأداء لازماً؟ أمن الممكن للأداء أن يتحسن ؟ Should the performance have improved? Is it possible for the performance to have أمن الممكن أن يكون الأداء قد تحسن ؟ improved? Is the performance improving? هل الأداء في طريق التحسن ؟ was the performance improving? هل كان الأداء في سبيله إلى التحسن ؟ هل تحسن الأداء « الان » ؟ Had the performance improved when you هل كان الأداء قد تحسن عند و صولك ؟ arrived? Will you show me the way? هل تدلني على الطريق ؟ هل بإمكانك أن تدلني على الطريق ؟ (أكثر تأدباً) Would you a show in the way? هل تفضل أن تدلني على الطريق ؟ Could you show me the way? (قدر اكبر وان كان طفيفاً من التأدب)